Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан
О.В.Нагель

Рабочая программа дисциплины

Академическое письмо

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
Перевод и переводоведение

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2025

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Д.Б. Королева

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результатыосвоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

ПК-5 Владеет основами современных методов научного исследования, методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, информационной и библиографической культурой.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-3.1 Использует различные виды иноязычного дискурса для реализации коммуникативной цели.

ИОПК-3.2 Создает иноязычное высказывание в соответствии с различными регистрами и ситуациями общения.

ИОПК-3.3 Выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения.

ИПК-5.2 Использует основные базы данных, электронные библиотеки и электронные ресурсы, необходимые для организации исследовательской деятельности, оформляет проектные и исследовательские работы в соответствии с требованиями к оформлению, регулирует свою исследовательскую деятельность в соответствии с локальными нормативными актами, регламентирующими деятельность научного общества обучающихся

2. Задачи освоения дисциплины

Цель - усвоение студентами базовых принципов создания письменных текстов академического характера; приобретение практических навыков в области создания и редактирования письменных текстов академического характера (учебных и исследовательских).

Задачи курса:

- изучение специфики, типологии и видов академического письма;
- освоение правил построения научных текстов различных академических жанров (аннотации, реферата, статьи, тезисов);
- обеспечение обучающихся практическими навыками создания и редактирования научного текста для публикации;

Изучение курса позволит студентам осуществлять профессиональную деятельность, связанную с поиском информации, анализом и редактурой текстов, работой с различными жанрами академического письма.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, является обязательной для изучения.

4. Семестр(ы)освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Седьмой семестр, зачет

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам:

- Теория текста (ИУК-1.1., ИУК-1.2, ИОПК-1.1., ИОПК-1.3, ИПК-5.1);
- Современные методы научных исследований (ИОПК-1.2., ИОПК-1.3, ИОПК-2.1, ИОПК-2.2, ИОПК-2.3, ИОПК-2.4);
- Русский язык и культура речи (ИУК-4.1, ИУК-5.3, ИПК-3.3);
- Современный русский язык (ИОПК-4.3).

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часов, из которых:
-практические занятия: 28 ч.
Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Особенности научной коммуникации. Научный текст, его цели, автор, адресат

Краткое содержание темы: 1.1.Общая характеристика научного функционального стиля. 1.2. Адресат научного текста. 1.3. Автор научного текста. Взаимодействие автора с адресатом. 1.4. Основные требования, предъявляемые к научному тексту.

Тема 2. Особенности научного стиля изложения. Редактирование научного текста.

Краткое содержание темы: 2.1. Основные языковые особенности научного стиля. 2.2. Лексика в системе языковых средств научного стиля. 2.3. Общие морфологические особенности научного стиля. 2.4. Общие синтаксические особенности научного стиля (средства связи: союзы, коннекторы и т.д.). 2.5. Основные принципы связности и тематической прогрессии текста (темо-рематическое членение). 2.6. Основные типы ошибок (стилистических, синтаксических и т.д.) и редактирование текста.

Тема 3. Начало исследования. Введение к исследовательскому тексту

Краткое содержание темы: 3.1. Структура введения. 3.2. Практическая значимость исследования. 3.3. Научная новизна исследования. 3.4. Теоретическая значимость исследования. 3.5. Гипотеза исследования.

Тема 4. Критическое чтение текста. Основные принципы работы с литературой.

Краткое содержание темы: 4.1. Работа с научной литературой, правила выведения рабочих определений основных понятий исследования. 4.2. Передача «чужого слова» в исследовательской работе. Использование косвенной речи. 4.3. Ссылки на работы других исследователей.

Тема 5. Основные жанры академического письма (реферат, статья, тезисы, аннотация).

Краткое содержание темы: 5.1. Основные цели и задачи реферирования. Реферирование в научной среде. 5.2. Искусственный интеллект и реферирование. 5.3. Структура статьи. 5.4. Тезисы, их структура. Требования к тезисам. 5.5. Научная аннотация, ее структура и назначение.

Тема 6. От персонального процесса к публичному продукту. Устное выступление

Краткое содержание темы: 6.1. Отличие устной речи от письменной. 6.2. Подготовка устного публичного выступления.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, выполнения домашних заданий, конспектов, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

Оценочные материалы текущего контроля размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в седьмом семестре проводится в устной форме по билетам. Билет состоит из двух частей. Продолжительность зачета 1 час.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/.

Зачет в седьмом семестре проводится в устной форме по билетам, подписанным составителем билетов и утверждённым в установленном порядке деканом факультета. Время на подготовку ответов по вопросам – 30 минут. Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы. Зачет включает в себя 1 теоретический вопрос по курсу и одно практическое задание (редактировать текст, оформить «чужую речь», сформулировать научную новизну исследования и пр.), аналогичное выполняемому на семинарских занятиях в течение семестра.

Обучающийся может получить «зачёт» по итогам текущего контроля успеваемости в случае, если 90 % результатов за контрольные, практические задания, проводимые в течение семестра, выполнены на «зачтено». В противном случае обучающийся сдает зачёт во время, специально отведённое для проведения этого контрольного мероприятия в группе (зачётная сессия). Форма проведения зачёта – устное собеседование по контрольным вопросам.

Оценка знаний, умений, навыков студентов

Основой для определения оценки на зачете служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой дисциплины. При выставлении оценки за устный ответ обучающегося следует руководствоваться рекомендательными критериями:

- полнота и правильность ответа;
- степень осознанности, понимания изучаемого материала;
- знание терминологии и её правильное использование;
- умение применять теоретические знания для решения практических заданий.

Результаты сдачи зачёта оцениваются отметкой «зачтено» и «не зачтено». Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он ответил на все вопросы в полном объёме или частично (50% и более);

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ответил на вопросы или ответил частично (менее 50 %).

Содержание и структура зачета

Зачёт проводится в форме устного собеседования по темам (см. тематику вопросов на зачёте). Билет содержит две части: 1 теоретический вопрос и 1 практическое задание (См. Примерные практические задания к зачету). На зачет выносятся все вопросы из списка. По окончании ответа на части билета обучающемуся могут быть предложены дополнительные вопросы по теоретическому и практическому заданиям.

Первая часть представляет собой теоретический вопрос, проверяющий ИОПК-3.1 и ИОПК-3.2.

Вторая часть содержит практический вопрос, проверяющий ИОПК-3.3. и ИПК-5.2 и оформленный в виде практической задачи. Ответы на вопросы предполагают решение задач и аргументацию правильности решения задачи.

Примерный перечень теоретических вопросов:

1. Особенности научной коммуникации.
2. Языковые особенности научного стиля (лексические, морфологические, синтаксические).
3. Связность и тематическая прогрессия научного текста.
4. Формулировка практической значимости исследования.
5. Формулировка теоретической значимости исследования.
6. Формулировка новизны исследования.
7. Формулировка гипотезы исследования.
8. Реферат как особый жанр сферы научной информации (цель, структура реферата).
9. Требования к написанию научной статьи.
10. Тезисы: структура, требования. отличие от статьи.
11. Аннотация: основные цели, структура, требования к аннотации.

Примеры практических заданий:

Практическое задание № 1.

Ниже приведены примеры из студенческих научных работ. В этих примерах допущены различные грамматические и речевые ошибки, недопустимые в научном тексте. Найдите и исправьте ошибки, чтобы эти примеры соответствовали научному стилю.

1. Можно сказать, что этот словарь является одним из самых распространенных и востребованных словарей.
2. Оформление работы выбрано очень удачное и удобно при устном прочтении.
3. Материалами для изучения послужили книжные издания, словари, электронные ресурсы, листовки и печатные издания.
4. Таким образом автор в данной статье считает определение дискурса, которое дает Арутюнова – основным, оно включает в себя основополагающие факторы определения дискурса и, которые могут полностью дать представление об этом термине.
5. В любом случае текст может иметь необязательные вводную часть и закрывающую часть».
6. Использование слов на социальную группу нужно отметить как один из самых распространенных видов воздействия.
7. Таким образом, во введении мы рассмотрим несколько точек зрения на рассмотрение ключевого для нас термина.

Практическое задание № 2.

Ниже приведен текст, в котором допущены различные ошибки. Отредактируйте текст таким образом, чтобы он соответствовал требованиям научного текста.

Слово, как говорится, является основной единицей языка. Слова абсолютно свободно использует любое существо, совершенно не задумываясь над тем, что есть. Прежде всего отметим, что слово является языковым знаком, следовательно, оно двупланово, в слове совмещаются означающее (внешняя звуковая сторона снаружи) и означаемое («уникальное» значение слова). По своей лингвистической языковой природе. Слово - сложная, многомерная и разноплановая единица, которая соотносится с разными уровнями, связывая их.

Слово обладает всякими признаками в зависимости от того, с какого входа мы к нему подходим, в каком из аспектов - фонетическом, морфологическом, семантическом

или синтаксическом - мы его смотрим. Так поступали различные ученые люди, формулируя те признаки слова, которые, по мнению этих ученых людей, важнейшими.

Практическое задание № 3.

Ознакомьтесь с аннотацией к статье «…». Проанализируйте аннотацию, ответив на вопросы:

1) какие обязательные элементы аннотации отсутствуют;

2) какие элементы аннотации присутствуют; достаточно ли их, чтобы информативно передать содержание изложенного в статье исследования.

Предложите свой вариант аннотации предложенной статьи.

Практическое задание № 4.

Ознакомьтесь с изложенными в статье «…» результатами проведенного автором исследования. Сформулируйте практическую и теоретическую значимость его исследования.

Практическое задание № 5.

Ознакомьтесь с тезисами «…». Ответьте на вопросы:

- Содержится ли / не содержится ли в тезисах описание научных результатов автора?
- Какие научные результаты получил автор тезисов?
- Можно ли определить вклад автора в решение научной проблемы?

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - https://lms.tsu.ru/course/view.php?id=36989

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1) Короткина, И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика : учеб-ное пособие для вузов / И. Б. Короткина. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 295 с.

2) Кузнецов, И. Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы. Методика подготовки и оформления [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие. - 7-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация "Дашков и К-", 2013. - 340 с. - Режим доступа: // http://znanium.com/bookread.php?book=415062

3) Кильмухаметова Е.Ю., Морева А.В., Нагель О.В., Обдалова О.А. Основы научно-исследовательской работы молодого ученого: от идеи к результату: учебно-методическое пособие для студентов лингвистических направлений подготовки. – Томск: изд-во Томского госуниверситета, 2021. – 146 с.

4) Назарова О.Ю. Научно-исследовательская работа студентов: учебно-методическое пособие/ О.Ю.Назарова; под редакцией О.Ю.Назаровой, Л.М.Плетневой, О.А.Фефеловой. – Томск: изд-во томского гос.пед.университета, 2010. – 75 с.

б) дополнительная литература:

1) Фомин В.П. Работа над рефератом по философии: учебно-методическое пособие для студентов /В.П.Фомин. – Саратов: КУБиК, 2012. – 25 с.

2) Канапацкий А.Я., Давлетбаева З.К., Шагиева Ю.А. Курсовая работа: методика написания и оформления: учебное пособие / Канапацкий А.Я., Давлетбаева З.К., Шагиева Ю.А. – Сибай: СИ БашГУ, 2007 – 122 с.

3) Фаткулин А.А., Турмов Г.П., Белов А.В. Научно-исследовательская работа студентов как составная часть государственных образовательных стандартов. / Фаткулин А.А., Турмов Г.П., Белов А.В. – Владивосток: изд-во ДФГТУ, 2007. – 227 с.

в) ресурсы сети Интернет:

1) Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – М., 2000- 2016. – URL: http://elibrary.ru/defaultx.asp?

2) Издательство «Грамота» [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – Тамбов, 2000-2016. - URL: http://www.gramota.net/editions/2.html

3) 4 уровня академического письма - https://academics.hse.ru/awc/levels

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакетпрограмм. Включаетприложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (GoogleDocs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index

– ЭБС Лань – http://e.lanbook.com/

– ЭБС Консультант студента – http://www.studentlibrary.ru/

– Образовательная платформаЮрайт – https://urait.ru/

– ЭБС ZNANIUM.com – https://znanium.com/

– ЭБСIPRbooks – http://www.iprbookshop.ru/

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Кильмухаметова Елена Юрьевна, к.филол.н., доцент Департамента иностранных языков ФИЯ